

## «Il n'est pas question de faire une exception»

☐ Johnson refuse de soustraire au gel les salariés de 28 000 \$ et moins

Norman DELISLE Québec (PC)

Il n'y aura pas de passe-droit: tous les employés du secteur public vont voir leur salaire gelé pour deux ans, soit jusqu'en juin 1995, averti hier le président du Conseil du trésor, le ministre Daniel Johnson.

M. Johnson commentait à son arrivée au Parlement de Québec la demande de la CSN que les syndiqués du secteur public affiliés à cette centrale et gagnant moins de 28 000 \$ par année soient exemptés de ce gel salarial de deux ans imposé par une loi votée en juin dernier par l'Assemblée nationale.

«Si la demande des syndicats est d'exempter des travailleurs publics du gel salarial qui est prévu dans la loi, c'est irrecevable, a dit M. Johnson. Il n'est pas question de faire une exception pour une centrale syndicale en particulier.»

La CSN compte 130 000 syndiqués du secteur public, soit environ le tiers. La plupart des syndiqués CSN sont membres de la puissante Fédération des affaires sociales et se retrouvent dans le secteur des services de santé.

M. Johnson doit justement rencontrer aujourd'hui jeudi les dirigeants syndicaux pour faire le point



Daniel Johnson, président du Conseil du trésor

sur l'état des négociations.

Le gel salarial «est parfaitement légitime et raisonnable dans les circonstances, compte tenu de la situation de l'économie», a dit le minis-

tre. Répondre positivement à la demande de la CSN pourrait amener des déboursés publics dépassant les 200 millions \$.

Aux infirmières qui réclament plutôt une réorganisation de leur travail pour économiser des fonds publics, M. Johnson rappelle que c'est ce qu'il a lui-même suggéré le 23 mars dernier.

«Cela fait cinq mois que je l'ai suggéré, a noté M. Johnson. Cela a pris cinq mois de réflexion pour arriver au même point que j'avais suggéré.»

Le ministre a aussi signalé les difficultés que représente le respect du principe de l'ancienneté que réclame les infirmières. Il a donné un exemple concret, celui d'un hôpital qui exigerait une infirmière jouissant de trois ans d'expérience en psychiatrie pour combler un poste.

Une infirmière qui a huit ans d'expérience en pédiatrie pourrait-elle exiger ce poste sous prétexte qu'elle a plus d'ancienneté qu'une autre? a demandé M. Johnson. «On ne peut pas gérer un hôpital qui dispense des soins spécialisés sur la base de la seule ancienneté. Le contenu des postes est important», a dit M. Johnson en répondant lui-même à sa question.

M. Johnson a aussi qualifié «d'inopportuns» les moyens de pression que promettent d'exercer les employés du secteur public dans les prochaines semaines.

La seule façon pour les employés du secteur public de voir leur salaire augmenter serait de trouver une façon d'augmenter la productivité et par là, de réaliser des économies. «La réalisation d'économies est un préalable à toute augmentation de salaire», a conclu le ministre.



L'ex-premier ministre albertain, Peter Lougheed, a serré la main au vice-premier ministre Jean Charest, hier, à l'occasion d'un dîner à Calgary.

## Charest met les Albertains en garde contre le Reform Party

Sylvia STROJEK Calgary (PC)

Le vice-premier ministre Jean Charest a entamé une tournée pré-électorale en Alberta hier, en promettant exactement ce qu'ont déjà promis avant lui ses collègues, ailleurs au pays.

Son message: l'économie et l'emploi. Il a promis que ces deux thèmes, synonymes de la réussite canadienne, seraient au centre de la campagne électorale menée par les conservateurs.

«Les communautés et les pays qui réussissent sont ceux qui ont l'essentiel», a déclaré M. Charest devant quelque 600 partisans. Et s'il y a une leçon que nous pouvons tirer des dernières années, c'est que le Canada a payé un prix

élevé pour des péchés qu'il a commis dans le passé.»

Il a également lancé un avertissement au Reform Party, populaire dans cette partie du pays.

«Je ne veux pas voir mon pays se briser», a-t-il déclaré, après avoir comparé le leader du Reform Party, Preston Manning, à celui du Bloc québécois, Lucien Bouchard.

«Je ne veux pas voir un gouvernement national qui exclut certaines parties du pays. Quelles que soient les difficultés rencontrées, nous voulons un gouvernement national qui inclut chaque coin du pays.»

Selon lui, le voeu exprimé par M. Manning, que le Canada continuera à fonctionner avec le Québec ou sans lui, sonne exactement comme le discours tenu par Lucien Bouchard.

Une telle indifférence envers le Québec est offensante, à son avis, de la part de quiconque veut diriger un parti sur la scène fédérale.

Ses critiques à l'endroit des libéraux et des néo-démocrates sur les questions économiques étaient plus tendres. Une exception, cependant: quand il s'est moqué de la position de la leader du NPD, Audrey McLaughlin, sur la question du libre-échange.

Les conservateurs ne ratent pas une occasion de faire des gorges chaudes sur le NPD, rappelant que le parti a donné un contrat à une firme américaine pour produire un vidéo s'opposant au libre-échange.

«Apparemment, elle est en nomination aux Emmy Awards pour le meilleur vidéoclip américain de l'année», a blagué le ministre Charest.

## Une réaction trop empressée, dit la CSN

☐ L'offre n'a pas été présentée officiellement

Lia LEVESQUE Montréal (PC)

La CSN estime que le Trésor y est allé un peu vite pour rejeter sa contre-proposition d'accepter le gel des salaires pour deux ans, sauf pour les salariés gagnant moins de 28 000 \$.

En entrevue, la première vice-présidente de la CSN Claudette Carbonneau s'est montrée déçue de tant d'empressément à repousser une si belle occasion. «Il n'en connaît pas les termes, les contours, les objectifs, les tenants et aboutissants», déplore-t-elle, puisque l'offre a été rendue publique par les médias, mais n'a pas été présentée officiellement au Conseil du trésor.

Mme Carbonneau a quand même l'intention de déposer cette contre-proposition devant les représentants du Conseil du Trésor, la semaine prochaine.

Entre-temps, la contre-proposition est étudiée par les différentes instances de la CSN, au cours d'assemblées générales, jusqu'à la fin de la semaine.

Déjà, elle a reçu un très bon accueil au sein de la Fédération des affaires sociales et de la Fédération des employés de services publics, notait Mme Carbonneau. Les technologues médicaux; les enseignants de la FNEEQ; et les professionnels salariés et cadres doivent l'étudier prochainement.

A Québec, le président du Conseil du trésor Daniel Johnson a confirmé qu'il repoussait la suggestion

de la CSN, faite vendredi dernier, et qu'il maintenait la Loi 102.

Cette loi, qui doit entrer en vigueur le 15 septembre, prévoit le gel des salaires pour deux ans, jusqu'en juin 1995, ainsi que la récupération d'une somme équivalente à un pour cent de la masse salariale des employés, par l'imposition de congés non rémunérés.

La Loi 102 frappe non seulement les fonctionnaires, mais aussi les employés des réseaux de la santé, de l'éducation, des municipalités et des sociétés de transport. Les municipalités peuvent toutefois décider de se soustraire à la loi.

De son côté, le front commun intersyndical maintient toujours sa contre-proposition d'accepter le gel des salaires pour un an, en revanche d'une refonte en profondeur de l'organisation du travail. Il a refusé de suivre la CSN dans sa nouvelle contre-proposition.

Le front commun est constitué de la CEO, de la FTQ, du Syndicat des professionnels du gouvernement et du Syndicat de la fonction publique du Québec. La Fédération des infirmières fait bande à part.

Le ministre Daniel Johnson a indiqué à Québec qu'une rencontre doit avoir lieu entre le Trésor et des représentants du front commun, aujourd'hui à Montréal.

La CSN n'a prévu aucune rencontre avec les membres du front commun, indiquait Mme Carbonneau. Néanmoins, elle continue de penser qu'«on est mieux servi lorsque tous unis derrière une même proposition».

### Un arbitre tranche en Ontario

## Le gouvernement doit garder ses bureaux ouverts

Toronto (PC)

Les bureaux du gouvernement ontarien resteront ouverts vendredi. Un arbitre a statué hier que la fermeture projetée des bureaux violait le contrat social que le gouvernement a signé avec ses employés en vue de réduire ses dépenses.

«Nous savions que nous avions raison», s'est réjoui M. Fred Uphaw, le président du syndicat des employés de la Fonction publique ontarienne qui a porté plainte auprès de l'arbitre.

Le syndicat, qui représente 65 000 fonctionnaires, soutenait que le gouvernement avait accepté de chercher d'abord à obtenir de ses employés qu'ils prennent volontairement des congés sans solde, et à éliminer le gaspillage, avant de fermer ses bureaux.

Le gouvernement estime qu'il économise 12 millions \$ en salaires pour chaque jour de congé forcé des fonctionnaires provinciaux. En-

viron 95 pour cent des bureaux devaient être fermés vendredi, comme cela a été le cas les deux vendredis précédents.

Le président du Conseil de gestion du gouvernement ontarien, M. Brian Charlton, a fait savoir que le gouvernement se plierait à l'ordonnance de l'arbitre et que les bureaux seraient ouverts ce vendredi. Il a réfuté les allégations d'un député libéral selon lequel le résultat de l'arbitrage était embarrassant pour le gouvernement de Bob Rae. C'était un «honnête malentendu», a-t-il dit.

Les deux fermetures d'une journée ont permis au gouvernement d'économiser 24 millions \$, et les responsables vont rencontrer les syndiqués dans des «comités de productivité» pour trouver d'autres moyens de réduire les coûts, a-t-il ajouté.

En imposant des congés sans solde à ses employés et en gelant leurs salaires pour trois ans, le gouvernement souhaite réduire de 2 milliards \$ ses dépenses salariales, en vue de réduire le déficit.

**NOUVEAU PETIT  
LE ROBERT  
DICTIONNAIRE DE LA  
LANGUE FRANÇAISE 1**

**PRIX DÉFI  
39.95\$**

**RABAIS  
DE  
30\$**

PRIX DE DÉTAIL  
SUGGÉRÉ  
~~69.95\$~~

## ...ET C'EST NOTRE DERNIER MOT!

Avec tout achat avant taxe de 15\$ ou plus vous pouvez vous procurer la dernière édition du petit Robert pour seulement 39.95\$. Quand on relève un défi, vous pouvez nous prendre aux mots.

Valable en magasin seulement, jusqu'au 4 septembre ou jusqu'à épuisement des stocks. Limité à un par client. Cette offre ne peut-être jumelée à aucune autre offre promotionnelle en cours.

Pilon

Le plus grand choix d'articles scolaires au Québec



UNIVERSITÉ  
**BISHOP'S**  
UNIVERSITY

# COURS DU SOIR AUTOMNE 93 ÉDUCATION PERMANENTE

**822-9670**

## COURS D'ANGLAIS

### INSCRIPTION ET CLASSEMENT

31 août, 2, 7, 8 et 9 septembre 1993  
entre 17 h 30 et 18 h 30  
Édifice Nicolls, salle 1

\* Nouveau: soirée d'informations et inscriptions: \*

**Début des cours:**  
les 13, 14, 15 et 16 septembre

#### DESCRIPTION

- méthode communicative axée sur la conversation
- cours offerts entièrement en anglais
- accent mis sur la compréhension auditive et l'expression orale
- développement du vocabulaire et des expressions courantes
- professeurs chevronnés de langue anglaise.

#### CRÉDITS

L'Université Bishop's accorde 3 crédits supplémentaires pour les cours de niveau débutant ou intermédiaire et 3 crédits réguliers pour les cours de niveau avancé.

#### FRAIS DIVERS

1. 15\$ pour la demande d'admission aux cours d'anglais langue seconde pour les nouveaux étudiants (non remboursable).
2. 172\$ pour les frais de scolarité (17\$ pour les personnes du 3e âge)

## PROGRAMME DE COMPÉTENCE EN ANGLAIS LANGUE SECONDE

### COURS DE BASE: 6 NIVEAUX

Offert les lundis, mardis ou mercredis

#### I. Les cours suivants sont requis:

- \* ENG 070ab - Anglais langue seconde: débutant I
- \* ENG 071ab - Anglais langue seconde: débutant II
- \* ENG 080ab - Anglais langue seconde: intermédiaire I
- \* ENG 081ab - Anglais langue seconde: intermédiaire II
- \* ENG 100ab - Anglais langue seconde: avancé I
- \* ENG 101ab - Anglais langue seconde: avancé II

#### II. Un minimum de 3 cours facultatifs choisis parmi les cours suivants:

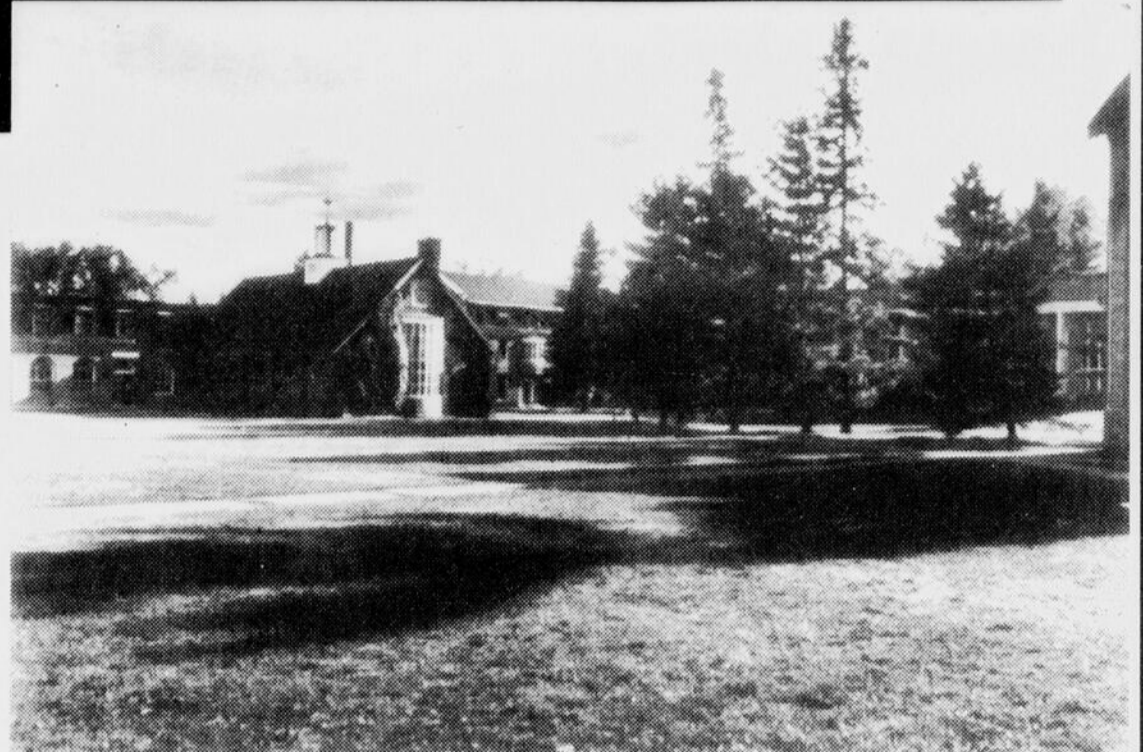
- ENG 076ab - Phonétique et prononciation
- \* ENG 083a - Anglais des affaires (mardi)
- ENG 084a - Anglais pour les professionnels de la santé
- ENG 085ab - Effective Reading
- \* ENG 086ab - Grammaire avancée (lundi)
- \* ENG 087ab - Discours oral (mercredi)

#### III. Un cours facultatif choisi parmi les cours suivants:

- \* ENG 239a - Feminist Literary Criticism (mercredi)
- \* Cours offerts ce semestre.

## COURS DE LANGUES MODERNES

ARA 105f	Introduction Arabic I & II	Lundi
GER 105f	Introduction German Lang. I & II (6:30-9:30pm)	Merc.
GER 205f	Intermediate German I & II (6:30-9:30pm)	Mardi
GER 303a	Adv. Topics & Texts I (6:30-9:30pm)	Jeudi
ITA 105f	Introduction Italian Lang. I & II (6:30-9:30)	Merc.
ITA 205f	Intermediate Italian I & II (6:30-9:30)	Mardi
ITA 301a	Advanced Italian I (6:30-9:30)	Lundi
JSE 105f	Introduction Japanese I & II (6:30-9:30)	Mardi
JSE 205f	Intermediate Japanese I & II (6:30-9:30)	Lundi
RUS 105f	Introduction Russian I & II (6:30-9:30)	Merc.
SPA 105f	Introduction Spanish Lang. I & II (6:00-9:00)	Lundi
SPA 205f	Intermediate Spanish I & II (6:00-9:00)	Mardi
SPA 305a	Advanced Spanish II (6:00-9:00)	Merc.



## COURS ENSEIGNÉS EN FRANÇAIS

BCS 114a Introduction à l'informatique (18:00-22:00) Lun. ou mar.

## COURS ENSEIGNÉS EN ANGLAIS

### ADMINISTRATION

BAC 121a	Purposes of Accounting	Jeudi
BAC 221	Managerial accounting	Mardi
BCS 114a	Intro. Computers/Information Processing (6:00-10:00pm)	Lundi
BFN 255a	Financial Planning and Investment Management	Mardi
BHR 221a	Organizational Behaviour (à Cowansville)	Merc.
BMG 112a	Management Theory & Practice	Mardi
BMK 212a	Consumer Behaviour	Merc.
BMK 332a	Marketing Channels	Mardi
BMG-221a	Business Law	Lundi

### INFORMATIQUE

CSC 204a	Data Structures	Merc.
CSC 218a	Programming	Lundi

### ÉDUCATION

EDU 534f	Communicative Activities	Jeudi
EDU 543a	Learning Disabilities	Mardi

### BEAUX ARTS

FIN 104a	20th Century Art to 1950	Lundi
FIN 170a	Beginning Sculpture (5:00-11:00pm)	Merc.
FIN 175a	Introduction to Fibre Arts (5:00-11:00pm)	Lundi
FIN 381a	Painting II (5:00-11:00pm)	Mardi

### FRANÇAIS

FRA 091a	Pre-University Level French	Lun. et merc.
FRA 101a	Cours de français premier degré I	Jeudi
FRA 203a	Initiation à la langue des affaires	Merc.

### ÉTUDES POLITIQUES

POL 313a	Introduction Canadian Legal System	Mardi
----------	------------------------------------	-------

### GESTION DES ARTS

HUM 150a	Arts Management I	Merc.
----------	-------------------	-------

### ÉTUDES JAPONAISES

HIS 271a	Modern Japan	Lundi
JSE 150a	Japanese Society & Culture	Merc.

### PSYCHOLOGIE

PSY 101a	Introduction Psychology I	Mardi
PSY 341f	Abnormal Psychology	Mardi

### SOCIOLOGIE

SOC 220a	05 Industrial Sociology I	Jeudi
SOC 223a	05 Women/Industrial Societies	Lundi
SOC 241a	05 The Sociology of Cinema	Mardi
SOC 129a	05 Sociology of Sex & Gender	Merc.

### ÉTUDES DE LA FEMME

WOM 101a	Introduction To Women's Studies	Mardi
----------	---------------------------------	-------

### MUSIQUE

MUS 107a	Opera	Lundi
MUS 130a	Rudiments of Music Theory	Merc.

# Arts et spectacles

## «Les mots perdus»: une fresque sur le thème de l'aphasie

**LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA DE SHERBROOKE**

Une critique de **Pierrette ROY**

«Le corps exprime par des maux, ce qu'il ne sait pas dire avec des mots».

Cette réflexion, extrêmement pertinente, que sert à Jacques, l'un des «héros» du film *Les mots perdus*, un des membres de l'Association suisse des personnes aphasiques, constitue assurément la meilleure présentation de ce film de Marcel Simard qui viendra clôturer de façon percutante, ce soir, le Festival international de cinéma de Sherbrooke.

**Quatre saisons**

Car, élaboré autour de cette terrible maladie qu'est l'aphasie, celle-ci se définit essentiellement comme la perte totale ou partielle de la faculté de communiquer à la suite d'un accident cardio-vasculaire.

Elle ne choisit pas ses victimes et, pire, elle n'est pas visible à l'oeil.

Et ce sera à travers le cheminement de quatre personnes, trois femmes et un homme de nationalité différente, que s'élaborera cette fresque en quatre saisons sur un thème fort méconnu sur lequel nous avons tous quelque chose à apprendre.

Se tenant ici loin de la démonstration savante ou de l'étude médicale poussée, Simard a choisi plutôt, à travers un exercice qui s'apparente à un docu-drame, de donner à cette maladie des visages et de l'incarner à travers la réalité quotidienne de quatre personnages, une Québécoise, une Française, une Suisse et un Belge, qui se trouvent à différents moments de leur cheminement et avec lesquels on apprendra à connaître un peu mieux cette maladie dont on sait, notamment, qu'elle affecte 20 000 personnes en Suisse et que l'on dénombre 3 000 nouveaux cas chaque année.

Et, dans cette démonstration, le cas de Nicole, la Québécoise, très pertinemment identifié à l'hiver, est certainement le plus prenant et le plus pathétique en raison de l'isolement dans lequel celle-ci vit et de l'incompréhension qu'elle recueille de son milieu.



Catherine, la Suisse, sait trouver auprès de son mari Pascal et de ses amis aphasiques le soutien nécessaire pour fonder une association pour aider les personnes souffrant du même mal qu'elle.

De plus, lorsque cette situation se double d'un sentiment de culpabilité par rapport à la mort de l'un

de ses fils dont elle n'a pu se départir malgré le fait qu'elle ait donné naissance, par la suite, à une fille, le

cas est véritablement dramatique.

D'ailleurs, le procédé utilisé ici de dédoublement de personnalité est éloquent quant au tiraillement qui est son lot quotidien et qui ne leurre pas quant à la gravité de cer-

taines situations.

Mais, heureusement, à ce sombre mais néanmoins réaliste tableau d'ouverture s'enchaînent deux autres tableaux, celui mettant en vedette Marie la Française que l'amour parviendra à faire sortir de son isolement, et Catherine, la Suisse, bien entourée par les siens, fonctionnant de façon presque normale dans la société et qui trouvera en elle l'énergie pour bâtir en fondant une association regroupant les personnes souffrant de la même maladie qu'elle.

Pour Jacques, le Belge, qui vient illustrer le dernier volet de ce tableau, celui de la réinsertion dans le métier qu'il a choisi à savoir l'enseignement de l'histoire, la situation est plus sombre mais aide néanmoins à comprendre un peu mieux les limites dramatiques liées à cette maladie.

**Émotion**

Mais, pour chacun de ces cas, que la souffrance s'exprime, même difficilement, en mots ou pas, l'émotion est au rendez-vous et devient même, par moments, presque insoutenable.

Et, avec *Les mots perdus*, Marcel Simard filme la vie, une vie immensément meurtrie face à laquelle on ne pourra plus jamais feindre l'ignorance.

### ECHOS DU MONDE ARTISTIQUE

**Mois de la photo**

La Galerie l'Espace d'Hortense de St-Camille organise pour la deuxième année consécutive, du 5 au 30 septembre, le Mois de la photographie.

Cette année, on présentera une exposition majeure, *Une traversée des apparences - Portraits de l'Inde* de Anne de Guise et Daniel Gauvin.

En janvier 1990, les deux photographes partaient pour un voyage d'un an en Asie. Ils ont parcouru plusieurs pays avec leurs appareils-photo, lentilles et pellicules et c'est principalement l'Inde qui a gagné leurs faveurs. Ils ont rapporté quelque 5 000 clichés qui témoignent de la chaleur et de la sérénité humaine qu'ils y ont découvertes.

Au cours de ce mois, on présentera également les oeuvres de sept photographes de l'Estrie, à savoir René Bolduc, Danie Duverger, Yves Harnois, René Marquis, Normand Métivier, Steve Pellerin et Guy Tremblay.

L'Espace d'Hortense organise également les 18 et 19 septembre un atelier photographie et créativité avec René Bolduc et Guy Tremblay.

Cet atelier s'adresse aux amateurs avancés ou à ceux et celles qui ont une connaissance de base en photo et qui désirent développer leur vision créative.

Celui-ci comprend des exercices de prise de vue, des critiques de porte-folio, des discussions et des démonstrations de diverses techniques photographiques.

Chaque participant doit posséder un appareil-photo de 35mm et la session est d'une durée de quinze heures.

**Début des activités pour les oisillons**

La chorale pour enfants Les Oisillons reprend ses activités pour la prochaine saison samedi, le 11 septembre, de 10h à midi, par les inscriptions et des auditions.

L'événement se déroulera au sous-sol de l'église Notre-Dame de l'Assomption du 661 de la rue St-Michel et s'adresse à tous les jeunes de 7 ans et plus.

La chorale comprend deux sections, la section jeunes et la section adolescents et les répétitions des deux sections ont lieu tous les samedis matins, de 9h45 à 11h45.

Placée sous la direction de Denise Madore, secondée par Julie Charest, la chorale Les Oisillons a atteint une certaine renommée dans le milieu des arts tant sur le plan local, régional que provincial.

**Concert-bénéfice**

Les mélomanes sont invités à assister à un concert au profit du Festival-concours de musique de Sherbrooke et de la région de l'Estrie samedi, le 11 septembre, à 20h, à

l'église Plymouth-Trinity (angle Terrell et Dufferin). Ce concert réunit les gagnants du Festival-concours du niveau provincial qui s'est tenu à Montréal en mai dernier.

On pourra y entendre Claire Cloutier et Louise Deslongchamps, sopranos, Jean-François Grondin et Vincent Trépanier, pianistes, et Suzanne Labbé, violoniste.

Claire Cloutier a remporté la bourse Thérèse Lupien au Festival-concours de musique de Sherbrooke et de la région de l'Estrie 1993 alors que Jean-François Grondin s'est mérité la bourse Sherbrooke Trust destinée au gagnant, toutes catégories, au même concours. Suzanne Labbé, quant à elle, a reçu la bourse Dettson 1992 et la bourse Festival-du-lac-Massawippi 1993 et Vincent Trépanier la bourse Dettson en 1991 et 1993.

**Frippe et Pouille à Valcour**

La Bibliothèque des enfants du Centre culturel Yvonne L. Bombardier les deux héros du Canal Famille Frippe et Pouille dans le spectacle *Avenir en vac*.

Le spectacle sera offert dimanche, le 19 septembre, à 13h30 au Centre culturel de Valcour.

On y retrouvera Frippe qui, considérant que son avenir manque de pi-

quant, décide de consulter un gourou spécialisé dans l'aménagement du futur. Le chemin ne sera ni court, ni simple, et le futur finira par leur gâcher le présent.

Les billets sont disponibles dès à présent à la Bibliothèque des enfants du Centre culturel Yvonne L. Bombardier.

**Young à St-Camille**

Karen Young, celle que l'on qualifie de «la voix du jazz au Québec» sera en concert au P'tit Bonheur de

St-Camille pour un soir seulement, samedi le 11 septembre à 20h30.

Chanteuse, auteure-compositrice, authentique et passionnée, on dit de son spectacle qu'il est une bouffée de chaleur humaine.

Elle se produira à St-Camille et trio, accompagnée de Normand Labbé à la basse et Christian Paré au tambour.

Dans ce spectacle, elle présentera essentiellement des compositions originales tirées de son plus récent album.

**"UNE PLÉIADE D'ACTEURS BRILLANTS, UN VÉRITABLE FEU D'ARTIFICES, UNE OEUVRE FORTE À VOIR."**  
-P. Roy, LA TRIBUNE

KENNETH BRANACH  
EMMA THOMPSON  
**LES AMIS DE PETER**  
version française de PETER'S FRIENDS

LA MAISON DU CINÉMA 63 KING OUEST - 566-8782 DÈS DEMAIN: 7:15 - 9:15

AMOUR ET BOUFFE AU MÊME MENU!  
"C'EST RÉUSSI, DÉPAYSANT AGRÉABLE, RAFRAÏCHISSANT."  
-H. ROBERGE, LA PRESSE

**GAGNANT!** DE 10 PRIX INTERNATIONAUX DONT  
MEILLEUR FILM-PRIX ARIEL • MEILLEURE ACTRICE-FESTIVAL DE TOKYO  
MEILLEUR SCÉNARIO-FESTIVAL DE CHICAGO

**UNE SAVEUR DE PASSION**  
VERSION FRANÇAISE DE "LIKE WATER FOR CHOCOLATE"

LA MAISON DU CINÉMA 63 KING OUEST - 566-8782 DÈS DEMAIN: 7:15 - 9:15

LA MAISON DU CINÉMA : 63, RUE KING OUEST

**UNE SAVEUR DE**

Alfonso ARAU; Mexique 1992; 105 min.; V. F.

Au bord du Rio Grande, Tita vit avec sa mère tyrannique, ses deux sœurs et Pédro, qui l'aime passionnément, mais qu'on lui interdit d'épouser. Une seule issue possible : la fuite. Une histoire charmante, pleine de poésie et d'humour.

**CE SOIR SEULEMENT 19H00**

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA DE SHERBROOKE

**LA PÊCHE AU TRÉSOR**

David Miller; E.U 1948; 85 min.; V. F.

Ce dernier film des célèbres Marx Brothers repose sur le personnage de Harpo et sur ses talents de clown romantique qui ne parle jamais, mais sait s'exprimer aussi bien avec ses gestes, ses sifflements et sa harpe. Fait à noter, Marilyn Monroe y fait l'une de ses premières apparitions à l'écran.

**CE SOIR 19H00**

**LES MOTS PERDUS**

Marcel SIMARD; Québec 1993; 88 min.; V. F.

L'aphasie. Une maladie qui vous coupe du monde et de vos proches en vous enlevant votre principal outil de communication: la parole. Voici la touchante histoire de quatre personnes qui luttent pour la retrouver.

**CE SOIR SEULEMENT 21H00**

**Honoré DE MARSEILLE**

Maurice Regamey; France 1956; 80 min.; V. F.

Marseille à différentes époques. L'histoire nous est racontée par Honoré, un personnage unique en son genre, qu'interprète l'inoubliable Fernandel. Un voyage dans le temps à la fois drôle et un brin nostalgique.

**CE SOIR 21H00**

**SECOURS-AMITIÉ (ESTRIE)**

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler: A Secours-Amitié, il y a quelqu'un pour t'écouter.

Une lueur d'espoir...  
Poste d'écoute  
Appels locaux: 564-2323  
Appels provenant de tous les autres endroits:  
Aucun frais.  
Composez 1-800-667-3841  
24 heures 7 jours

**CINÉMA CAPITOL**  
59, KING EST, 565-0111  
MARDI et MERCREDI : \$4.25

HARRISSON FORD  
EST **LE FUGITIF**  
VERSION FRANÇAISE DE "THE FUGITIVE"  
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30  
DIM: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

**CINÉ-PARC ORFORD**  
Autoroute 10 et 55, sortie 123  
POUR L'HORAIRE: 843-9575  
Les guichets ouvrent à 7h00. La projection vers 8h00

HARRISSON FORD  
EST **LE FUGITIF**  
VERSION FRANÇAISE DE "THE FUGITIVE"  
2e FILM AU C.P.: 100% AMÉRICAIN

**LES LAVIGUEUR REDEMÉNAGENT**

# Un délice exquis attend les spectateurs de «Saveur de passion»

## LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA DE SHERBROOKE

Une critique de Pierrette ROY

C'est un délice tout à fait exquis qui attend les spectateurs qui assisteront, ce soir, à la présentation du film mexicain *Saveur de passion* qui est présenté à la Maison du cinéma dans le cadre de la dernière soirée du Festival international de cinéma de Sherbrooke.

Délice d'abord parce que, s'il sait plaire à l'intelligence, il séduit d'abord et avant tout les sens par la volupté avec laquelle s'expriment ici les sentiments et par le raffinement avec lequel on utilise épices et fines herbes aromatiques pour exacerber les sens, d'une manière ou d'une autre.

### Un feu d'artifice

Réalisée par Alfonso Arau à partir d'un roman de son épouse Laura Esquivel, cette chronique pittoresque est aussi éclatante qu'un feu d'artifice et, en dépit ou peut-être justement à cause du gigantisme de la démonstration, se dégage par petites bouchées dans un long éclat de rire.

Car, si le réalisateur ne ménage pas ses effets, ses allégories et ses images poussées à l'extrême, c'est

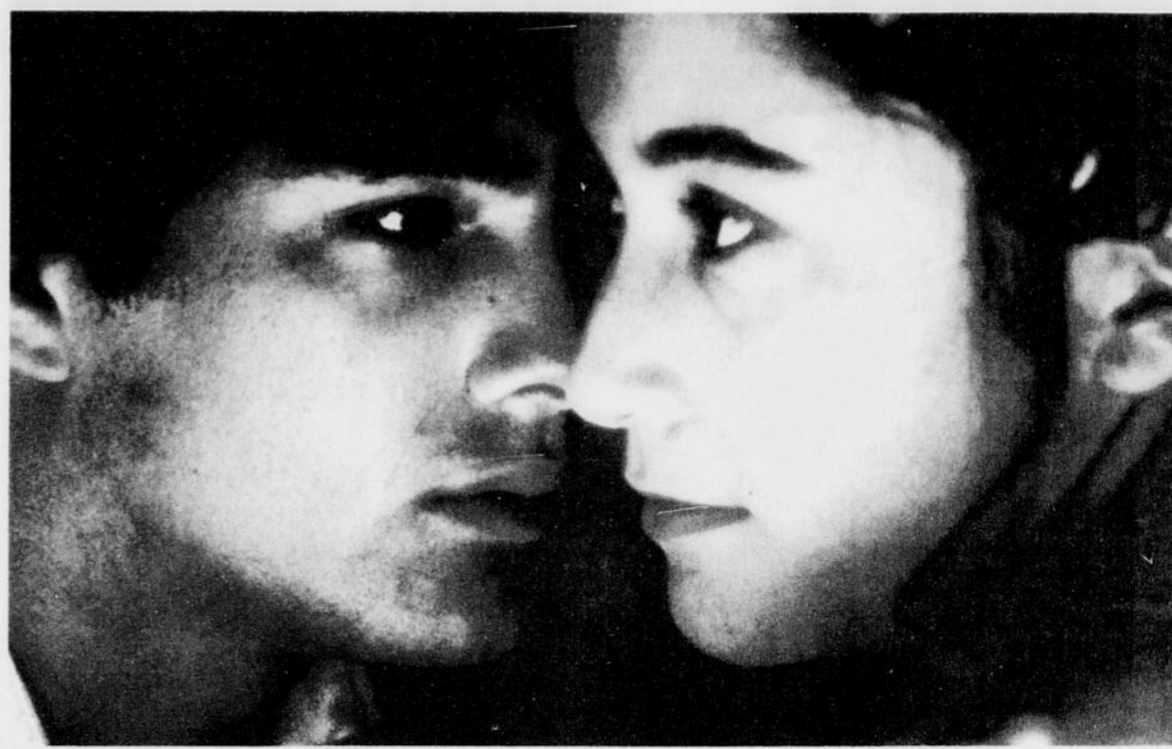
pour servir ici des sentiments excessifs et des passions exacerbées vécues par les protagonistes de cette magnifique histoire d'amour se déroulant, sur fond de repas plantureux et de révolution populaire, dans une hacienda mexicaine au début du siècle.

### Une destinée peu banale

De toutes façons, dès le départ, Tita, l'héroïne de cette saga semble vouée à une destinée peu banale puisque sa naissance, effectuée dans les larmes torrentielles de sa mère qui, incidemment, au moment de ses douleurs, pelait des oignons, a permis, une fois les larmes séchées, d'accumuler pas moins de 20 kg de sel...!

Cette situation, peu banale (!) vient d'ailleurs camper d'une manière on ne peut plus efficace les différents événements qui surviendront par la suite et, surtout, l'approche que valorise ici M. Arau.

Du tricot qui donne un couvreur qui se déroule à l'infini jusqu'au gâteau de noces aux propriétés lacrymogènes en passant par le bouillon de queue de boeuf qui éloigne



Pedro (Marco Leonard) et Tita (Lumi Cavazos) dont l'amour impossible sera au centre du délicieux film mexicain *Saveur de passion*.

la folie et rend la santé ou les cailles aux pétales de roses aphrodisiaques, tout y est énorme et percutant.

### Un amour impossible

L'argument central du film est l'amour réciproque que se portent Tita et Pedro, ce dernier ayant accepté d'épouser sa sœur Rosaura puisque sa condition de benjamin de la famille oblige Tita à rester célibataire et à s'occuper de sa mère jusqu'à sa mort, selon une vieille tradition mexicaine.

Déchirée entre un beau-frère pour lequel elle éprouve la plus grande passion et une mère tyrannique qui ne cesse de la harceler

même après sa mort, Tita vivra les plus profonds tourments que verra cependant consoler la présence de son neveu Roberto que, ô miracle dû à l'opération du St-Esprit, elle aura la capacité d'allaiter.

### Comédie éclatée

En raison du rapport très particulier que *Saveur de passion* développe avec la nourriture, on est bien évidemment tenté d'établir la comparaison avec le superbe *Festin de Babette*. Cependant, et dans le propos, et dans l'approche, et dans le rythme, les deux films ne s'apparentent nullement, le premier s'imposant résolument comme une comédie sentimentale alerte, brillante

et complètement éclatée.

Ajoutons au tableau une photographie remarquable, une musique en contrepoint efficace et des interprètes superbes qui, visiblement, jouent avec un plaisir évident et sont des complices enthousiastes de cette fable amusante et sensuelle qui fait le pont entre le Mexique ancien dans ses traditions moyenâgeuses et le moderne, pour avoir de *Saveur de passion* une idée plus complète.

Bref, tout à fait le film pour terminer en beauté et avec éclat la première édition du Festival international de cinéma de Sherbrooke!

## René Simard animera le gala télévisé du Festival de la chanson de Granby

Montréal (PC)

Le chanteur René Simard doit animer le gala télévisé du Festival de la chanson de Granby, retransmis au réseau TVA le samedi 25, depuis le théâtre Palace.

La chanteuse Marie-Denise Pelletier, gagnante à Granby en 1983, animera l'autre gala, celui de la veille, où chacun des huit finalistes chantera deux chansons (contre une en direct à l'antenne), a précisé hier Paul O'Neill, directeur général du festival.

Le format de la finale a été ainsi modifié «afin que le jury soit moins bousculé», a expliqué M. O'Neill; jusqu'ici le soir de la finale, le jury devait faire son choix en une quin-

zaine de minutes.

Les jurés Alain Simard (groupe Spectra), Daniel Guérard (TéléMédia), Jean-Louis Foulquier (Francofolies de La Rochelle), Diane Pinet (Editions Bloc-Notes) et la chanteuse Francine Raymond auront plus de temps pour évaluer la prestation de chaque finaliste, le temps d'y penser 24 heures.

Quant aux soirées préliminaires du mercredi 15 au samedi 18, où les 32 candidats retenus seront ramenés à huit, le travail d'évaluation et

de notation a été réparti entre deux jurys, l'un pour les auteurs-compositeurs interprètes (ACI), l'autre pour les interprètes.

Du côté ACI, le banc d'experts comprend le chanteur Pierre Bertrand, la journaliste Marie-Christine Blais et l'auteur Marc Chabot. Côté interprètes, les jurés seront Priscilla Lapointe (primée au tout premier festival en 1969), John Dufour (maison Musicor) et Martin Philippe Côté (Ville de Montréal).

## Nouvelles versions divergentes dans l'affaire Michael Jackson

Los Angeles (AP)

Le père de l'enfant qui accuse Michael Jackson de pédophilie n'a jamais eu l'intention d'extorquer de l'argent à la pop star, a déclaré mardi Ernie Rizzo, un détective privé de Chicago affirmant avoir été engagé par le père de l'enfant, dentiste à Beverly Hills.

Selon M. Rizzo, cette version aurait été fabriquée par le détective Anthony Pellicano, enquêteur personnel de Michael Jackson. «Ce n'est qu'une invention de leur imagination», a-t-il dit.

Interrogé, M. Pellicano — qui a travaillé dans le passé avec M. Rizzo — a réaffirmé que le père, scénariste à ses heures, avait bien tenté d'extorquer 20 millions \$ US à la star contre la promesse de ne pas donner suite aux accusations proférées par son fils âgé de 13 ans.

La chaîne de télévision CBS avait diffusé lundi un entretien téléphonique enregistré en juillet dans lequel le père déclarait: «Ce sera un massacre si je n'obtiens pas ce que je demande». Michael Jackson «va être humilié au-delà de ce qui est possible et il ne va pas comprendre ce qui lui arrive (...) Il ne vendra plus un seul disque».

**MICHAËL RANCOURT**

JEUDI 2 SEPTEMBRE  
SOIRÉE SPÉCIALE  
18 ans et moins... Adm.: 12\$  
(En collaboration avec la Ville de Magog)

Une présentation de **BIBLAIRE ÉLECTRIQUE**

100 VOIX EN L'AIR

4e SEMAINE

«Une superbe soirée... découvrir un artiste de fort calibre... il a le talent pour s'imposer comme la révélation de l'année dans le domaine de l'humour»  
Pierrette Roy, La Tribune

La nouvelle découverte du Vieux Clocher

Du 4<sup>e</sup> août au 6<sup>e</sup> septembre

Mardi au vendredi: 20 h 30 Samedi: 19 h et 22 h RÉSERVATIONS: 847-0470

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

Restaurants 3 Marmelles, Magog et au Vieux Clocher.

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

LES TÉLES IMAGES

La Tribune

Proposé par CITE 103.1 FM

Les chaînes populaires Depuis le 1<sup>er</sup> février

CHÉZ 63AM

La Tribune 5225

**ALAIN CHOQUETTE**

Première Apparition

«Une entrée remarquable et remarquée dans le monde du show-business»  
Pierrette Roy, La Tribune

CE VENDREDI ET CE SAMEDI  
20 h 30

Salle Maurice-O'Bready  
CENTRE CULTUREL  
Université de Sherbrooke  
820-1000

Proposé par CITE 103.1 FM

Les chaînes populaires Depuis le 1<sup>er</sup> février

CHÉZ 63AM

La Tribune 5225

**CONCOURS AUTO VEDETTE**

On a vingt ans au CARREFOUR DE L'ESTRIE

COURREZ LA CHANCE DE GAGNER CETTE SUPERBE GEO METRO 1993 D'UNE VALEUR DE \$ 10 545

LES TÉLES IMAGES

Beaucage CHEVROLET GEO OLDSMOBILE CADILLAC SHERBROOKE

La Tribune

UN TIRAGE PAR SEMAINE PENDANT 15 SEMAINES

Du 21 juin @ 3 octobre 1993, c'est le grand concours AUTO-VEDETTE pour célébrer les 20 ans du CARREFOUR DE L'ESTRIE, procurez-vous un coupon dans La Tribune, identifiez la photo-vedette installée au volant de la Geo Metro 1993 dans le CARREFOUR DE L'ESTRIE et déposez votre coupon au CARREFOUR DE L'ESTRIE dans le baril à côté de la Geo Metro 93.

Seulement coupons ou fac-similés reproduits non-mécaniquement 18 ans minimum.

Carrefour de l'Estrie 3050, PORTLAND SHERBROOKE MAIL CENTRAL

Votre nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_  
Age: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_  
Vedette: \_\_\_\_\_

9 CKSH-TV

CFKS super 30TV

**FAMOUS PLAYERS**

CARREFOUR DE L'ESTRIE 565-0366  
3050 Portland

LE FILS DE LA PANTHERE ROSE (GEN)  
7H00, 9H00

LA FIRME (GEN)  
6H00, 9H00

THE FUGITIVE (VOA) (13+)  
6H30, 9H15

★ DOLBY STEREO

Questions d'environnement...

**Le Goéland à bec cerclé: un suspect au niveau de la contamination des plages**

Certains appellent le rat du ciel et le chassent de leur pique-nique. D'autres prennent plaisir à lui offrir une partie de leur casse-croûte, particulièrement les frites. Arrosées de vinaigre ou baignant dans le ketchup, cela ne fait pas de différence pour le Jonathan Livingston de nos villes: c'est son plat préféré. En somme, qu'ils soient ou non les bienvenus, les goélands font dorénavant partie de notre paysage urbain.

En pleine explosion démographique depuis plusieurs décennies, le Goéland à bec cerclé doit son augmentation de population à plusieurs éléments. Premièrement, il s'agit d'une espèce protégée en vertu d'une convention sur les oiseaux migrateurs. Deuxièmement, ce goéland possède une alimentation très variée et est peu sélectif au niveau de ses aires de nidification. Finalement, c'est un oiseau très opportuniste qui s'accommode de la présence humaine.

A prime abord, le goéland ne devrait pas causer de nuisance à l'homme puisqu'il utilise des zones et déchets non utilisables par celui-ci. De plus, il joue un rôle essentiel dans la nature en nous débarrassant d'insectes nuisibles, de larves et de souris. Son alimentation peut donc provenir autant de source naturelle qu'humaine.

En fait, le goéland ne devrait pas causer de nuisance à l'homme puisqu'il utilise des zones et déchets non utilisables par celui-ci. De plus, il joue un rôle essentiel dans la nature en nous débarrassant d'insectes nuisibles, de larves et de souris. Son alimentation peut donc provenir autant de source naturelle qu'humaine.

Le goéland à bec cerclé a la tête de turc de la contamination des plages. Ce serait trop simple et trop facile. Cependant, il n'en reste pas moins qu'une concentration importante de goélands sur les plages peut contribuer à la contamination de l'eau de baignade.

Evidemment, il faut éviter de faire du Goéland à bec cerclé la tête de turc de la contamination des plages. Ce serait trop simple et trop facile. Cependant, il n'en reste pas moins qu'une concentration importante de goélands sur les plages peut contribuer à la contamination de l'eau de baignade.

plages, il est nécessaire d'adopter certaines habitudes empreintes de civisme et plus respectueuses de l'environnement. Il faut donc éviter de le nourrir en tout temps et voir à déposer et conserver les déchets dans des contenants fermés.

A la plage Blanchard, CHARMES a entrepris l'an dernier quelques mesures de contrôle de goélands qui se sont avérées efficaces. Les baigneurs peuvent remarquer des fils à pêche qui sont installés au-dessus de l'aire de baignade et qui servent à éloigner les goélands. La collaboration des usagers du parc est également mise à contribution puisque des écriteaux annonçant l'interdiction de les nourrir ont été installés. Des poubelles inaccessibles aux oiseaux complètent l'arsenal des installations anti-goélands.

Il faut bien comprendre que les goélands ne sont pas responsables de leur nombre croissant. C'est nous qui en avons favorisé l'expansion, et ce, en partie de façon inconsciente. C'est donc à nous d'en limiter les inconvénients, mais en douceur.

Réalisé par la Corporation de gestion CHARMES grâce à la participation financière du ministère de l'Environnement du Québec.

1010, rue Ste-Thérèse  
Sherbrooke  
J1K 2V1  
(819) 821-5893

Vivre

# Les adeptes de la «petite aviation» attendus à Sherbrooke

Jean-Paul RICARD Sherbrooke

L'aéroport de Sherbrooke sera à nouveau le point de rendez-vous des adeptes de la «petite aviation», les 11 et 12 septembre, à l'occasion de la deuxième édition de la rencontre «Sherbrooke rendez-vous aviation».

L'an dernier, plus de 300 propriétaires de petits avions avaient assisté aux conférences et expositions tenues à cette occasion et plus de 10 000 curieux avaient assisté au spectacle aérien. Une telle affluence n'avait pas été sans causer de problème de congestion de la circulation, mais cette fois les organisateurs ont prévu le coup.

Jean-François Rouleau, le président du comité organisateur, a fait savoir que toutes les mesures ont été prises pour faciliter l'accès à l'aéroport. «Nous avons considérablement augmenté le nombre de bénévoles pour diriger la circulation, mais en plus, nous aurons des autobus de la CMTS qui feront la navette entre le Plateau Parc et l'aéroport pour déposer les gens directement devant l'aérogare et les ramener au Plateau Parc par la suite», de préciser M. Rouleau qui préside également le conseil d'administration de l'aéroport municipal.

Ce groupe veut faire de l'aéro-

port de Sherbrooke le principal centre de la petite aviation dans l'Est du Canada. «Le domaine de la petite aviation est voué à un avenir prometteur et constitue l'un des créneaux de développement privilégié par l'aéroport de Sherbrooke», de préciser le conseiller Jean-François Rouleau.

**Paix et sécurité**

Ce deuxième rendez-vous aviation aura pour thème «Weekend Paix et Sécurité» alors que les Forces armées canadiennes s'associeront aux différents intervenants de la sécurité publique en Estrie pour démontrer à la population les différentes mesures prises pour assurer la sécurité du public et des usagers de la petite aviation.

Le capitaine Paul Langlais a donné un aperçu des activités prévues, en plus des kiosques d'information occupés par la direction générale de la sécurité civile, le service de police de la Ville de Sherbrooke, le service des incendies de la Ville de Sherbrooke, la Sûreté du Québec, les Sherbrooke Hussards, les Fusiliers de Sherbrooke, le 714<sup>ème</sup> Escadron des communications, la 52<sup>ème</sup> compagnie médicale, le centre de recrutement des Forces canadiennes, la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie ainsi que le ministère des Loisirs, de la chasse et de la pêche. L'industrie privée sera également au rendez-vous pour donner de l'in-



Président du comité organisateur du rassemblement «Sherbrooke Rendez-vous aviation», le conseiller municipal Jean-François Rouleau discute du programme avec deux des principaux responsables, Gilles Boulanger et le capitaine Paul Langlais.

formation sur des sujets aussi variés que la construction d'avions de type artisanal, la recherche et le sau-

tage, le vol à voile et l'aéromodélisme...

Les spectateurs auront accès au site dès 9 heures le matin, les 11 et 12 septembre. À 10 heures, il y aura une démonstration de rappel hélicoptère par les Fusiliers de Sherbrooke, le service de police et des incendies de Sherbrooke.

À 10h30, on pourra assister à une séance de maquillage effectuée par la 52<sup>ème</sup> compagnie médicale, il s'agit de maquiller ceux qui tiendront le rôle des blessés dans les opérations de sauvetage, d'élinguage (remorquage par hélicoptère) et désincarcération. Cette démonstration de sauvetage aura lieu à compter de midi. On a également prévu une messe en plein air, à 11 heures.

Outre ces opérations de sauvetage par la voie des airs, il y aura une démonstration de montage et démontage d'un hôpital de campagne, évacuation médicale et autres. Des conférences ayant pour thèmes les communications radio, la météorologie et la réglementation seront présentées par les spécialistes de Transport Canada tandis que des experts des forces armées canadiennes et américaines traiteront des moteurs aéronefs ainsi que de l'aviation expérimentale et militaire.

Un spectacle aérien, qu'on promet des plus spectaculaires, aura lieu de 14 heures à 17h30. Les petits avions feront l'objet d'un concours dans les catégories des appareils ultra-légers et légers, ainsi que les appareils classiques. Le trophée Lucien-Beaulieu sera présenté pour la plus belle construction chez les amateurs.

**CARNET COMMUNAUTAIRE**

**Congrès des Filles d'Isabelle**  
Le congrès des Filles d'Isabelle, cercle d'Etat «Val Estrie» aura lieu les 10, 11 et 12 septembre, à l'Hôtel Delta, 2685, rue King ouest, à Sherbrooke, sous le thème «Cherchons bien dans la vie».

septembre, de 13h30 à 20h, ainsi que le 4 septembre, de 9h à 12h, au 400, rue Galt ouest. Ces activités s'adressent aux jeunes âgés de 3 à 5 ans, 6 à 11 ans, 12 à 17 ans.

**Téléthon de la dystrophie**  
L'Association canadienne de la dystrophie musculaire tiendra son téléthon les 5 et 6 septembre. Dans ce cadre, la collecte se déroulera cette année jusqu'au 4 septembre.

**Cours de planif de budget familial**  
Le Service budgétaire populaire de l'Estrie, en collaboration avec les Caisses populaires Desjardins de l'Estrie, offre un cours de planification de budget familial débutant le 15 septembre, à 19h. Différents thèmes seront abordés tels la mécanique du budget, les pièges du crédit, la trousse de premiers soins pour les problèmes d'endettement. Inf.: 563-0535.

**Épluchette au parc Kruger**  
Le Conseil 6849 des Chevaliers de Colomb de Bromptonville organise une épluchette de blé d'Inde et un tournoi de fer ouvert mixte participation le dimanche 5 septembre, à compter de 11h, au Parc Kruger.

**Bridge et tai chi de l'Age d'or St-Boniface**  
L'Age d'or de Saint-Boniface tiendra sa séance d'inscription pour le bridge et le tai chi le jeudi 2 septembre. A compter du 9 septembre, les activités du club reprennent normalement. Inf.: 562-1828, 346-6041.

**Marché à l'Île Marie**  
Un grand marché aux puces aura lieu les samedi et dimanche 4 et 5 septembre prochains, à l'Île Marie.

**Blitz pour la loterie sac d'école**  
Le Centre récréatif communautaire du quartier Centre de Sherbrooke procède présentement à un dernier blitz pour la loterie sac d'école. Des représentants du Centre iront livrer chez vous les billets que vous achèterez entre 8h30 et 20h. Inf.: 564-7485.

**Familles Courtemanche**  
L'Association des familles Courtemanche tiendra son assemblée de fondation le dimanche 26 septembre, à compter de 9h, au Holiday Inn, 99, rue Viger ouest, à Montréal. Au programme: assemblée, brunch, échanges généalogiques, visite du Vieux-Montréal, etc. Inf.: 467-0121, 523-3325.

**Recrutement de cadets**  
Le Corps des Cadets 2449 Notre-Dame Rock Forest tiendra ses séances de recrutement les 3, 10 et 17 septembre, à l'intention des garçons et filles de 12 à 18 ans, de 18h30 à 21h30, au Centre communautaire du village.

**Activités d'automne du quartier Centre**  
Le Centre récréatif communautaire du quartier Centre de Sherbrooke tiendra sa période d'inscription aux activités d'automne pour les jeunes les 2 et 3

## Douée avec les jeunes qui ont des problèmes de langage, elle ouvre un jardin d'enfants

Michel RONDEAU Sherbrooke

Après avoir réussi le tour de force de faire parler ses deux enfants sourds avant qu'ils n'atteignent l'âge scolaire, une mère de famille ouvre un jardin d'enfants avec la certitude de pouvoir aider d'autres enfants de 3 à 6 ans ayant des difficultés de langage.

Mme Louise Bonin, orthopédagogue qui a oeuvré au primaire pendant dix ans, note que le jardin d'enfants «Amis-Mots» ouvre ses portes à tout enfant même sans difficulté, mais que son expérience et sa formation lui permettent d'espérer aider les enfants aux prises avec des problèmes de communication.

«Un enfant éprouvant des difficultés de langage doit progresser le plus possible avant la fréquentation scolaire, car, à l'école, il aura déjà beaucoup à faire pour s'intégrer. De plus, on peut investir beaucoup plus avec l'enfant avant qu'il n'aille à l'école, car, une fois en milieu scolaire, il lui reste peu de temps à consacrer à d'autres activités.»

«Ami-Mots», de fait, est un petit dinosaure, la mascotte du jardin d'enfants, qui accueille fillettes et garçons le matin. Il accueille les amis par une causerie et fait parler les enfants, sur eux-mêmes, leurs amis, leurs activités préférées.

Des pictogrammes apprennent aux petits à lire. Et ceux-ci apprennent à répondre. «Les enfants enrichissent ainsi leur vocabulaire, leur sémantique et leur syntaxe.»

Mme Bonin souligne l'importance du langage dans le développement global de l'enfant et dans sa réussite scolaire future.

Sont abordés différents thèmes et le vocabulaire sélectionné sera repris dans toutes les activités: coin de lecture et contes, jeu de rôle, déguisement, bricolage, rythmique, jeux éducatifs sur ordinateur.

«En jeux libres ou en ateliers, chez nous, le jeu est le moyen privilégié.» «Toutes les activités sont présentées de façon telle que l'enfant puisse apprendre à exprimer autant ses sentiments et émotions que décrire ses besoins et attentes, que ce soit oralement ou en langage gestuel.»

Afin de favoriser les échanges individuels avec les enfants, le jardin d'enfants accepte un nombre restreint de petits groupes. Il y a une enseignante pour cinq enfants

dans le groupe des 3 et 4 ans et une enseignante pour sept enfants dans le groupe des 5 et 6 ans.

En plus de son baccalauréat en orthopédagogie, Louise Bonin possède le «langage parlé complet», une méthode d'épellation qui soutient la lecture labiale et elle connaît aussi le vocabulaire du «français signé» correspondant aux groupes d'âge qu'elle reçoit.

Une anecdote qui permet de mesurer l'efficacité de cette professionnelle et mère de famille: à son arrivée à l'école, son fils aîné, qui est sourd, savait lire, ce qui a fasciné ses petits amis. Au lieu d'arriver avec un handicap qui puisse l'isoler, il est vite devenu une vedette, raconte la mère.



Des conseillers experts pour vous guider selon vos besoins et votre budget.

Une satisfaction garantie...  
**AUDIOTEC**  
3040, rue King Ouest, 562-9262

**Bell Mobilité**  
Agent cellulaire autorisé 56414

# SERCOVIE

## AUTOMNE 1993

20 ANS  
1973-1993

**Le Centre d'activités des 50 ans et plus!**

Artisanat  
Chorale  
Peinture à l'huile  
Maquillage  
Conversation anglaise I  
Fleuristerie  
Initiation à l'informatique  
Théâtre  
Danse sociale  
Danse de ligne  
Natation  
Aquaforme  
Aqua jogging  
Bain libre  
Activité physique  
Activité physique ostéoporose  
Relaxation et massages  
Tai chi  
Initiation au golf  
Club de discussion  
Club de marche  
Journal  
Quilles  
Activités spéciales

**INSCRIPTIONS**  
1er, 2 et 3 septembre

**300 CONSEIL**  
(2<sup>e</sup> étage)

**INFORMATIONS**  
565-1070 565-1066

# Tout doit être vendu!

## 350 000\$

d'inventaire et d'équipement à liquider

TAPIS • PRÉLART  
• CÉRAMIQUE •  
PEINTURE

ÉQUIPEMENT  
DE BUREAU  
ÉTAGÈRE • ETC.

**Economisez jusqu'à 70%**

**Premiers arrivés, premiers servis!**

1023, route 220  
St-Élie d'Orford, Québec  
**569-5995**

# La Tribune au golf!

Le samedi 21 août dernier avait lieu le tournoi de golf annuel de La Tribune. Organisé par le Comité social de l'entreprise, cet événement a connu un vif succès comme en témoignent ces photos.



Une partie de l'équipe des ventes.

Dans l'ordre habituel, en première rangée: François Dion, Daniel Roy, Johanne Bourque, Michel Fournier, Ginette Lavoie, Alain Lamoureux, Andrée Paradis; deuxième rangée: Bernard Baudiffier, Gilles Boisjoly, Luc-André Ladouceur, Marie-Josée Goulet, Dominique St-Aubin, Serge Veilleux, Francine Baudiffier, Line Dubois, Yvan Couture, Véronique Tremblay.



Une partie de l'équipe de direction

De gauche à droite, en première rangée: Christiane Pronovost, Jacques Pronovost, Lise Gauthier, Monique Morin; en deuxième rangée, Jean-Guy Dubuc, président et éditeur, Alain Rocher, René Morin, Daniel Gauthier.



De gauche à droite, Camille Lachapelle, Lise Grenier, Gaston Lachapelle, Gaston Grenier, Marcel Rancourt, Jeannine Rancourt, Yvon Rousseau, Pauline Rousseau.

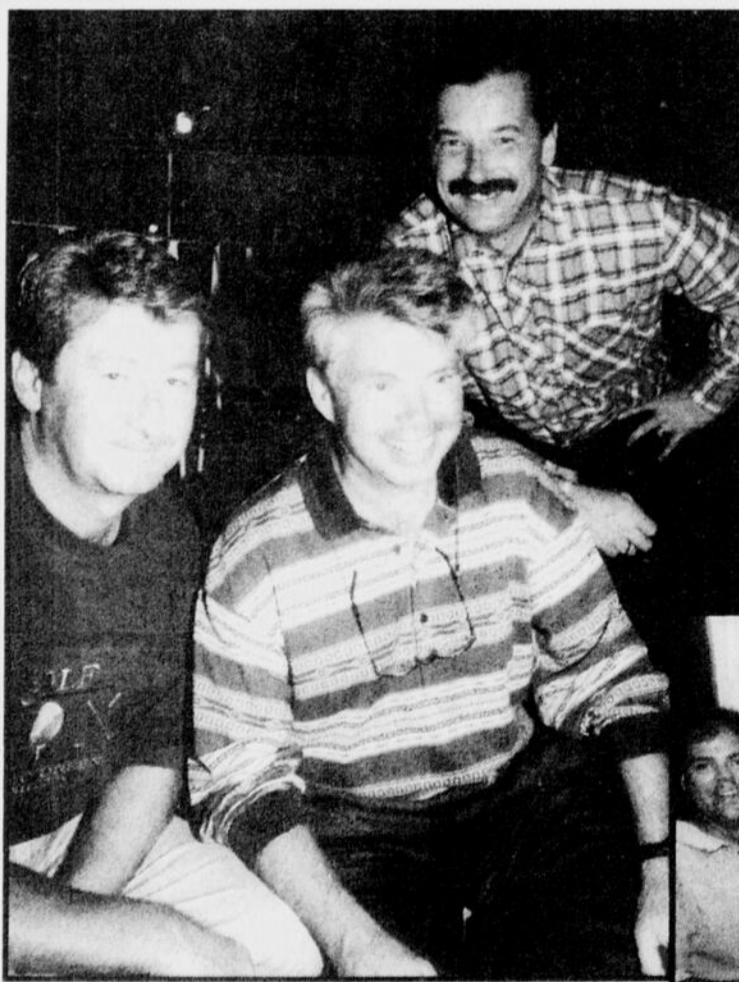


Les organisateurs du tournoi de golf La Tribune

En première rangée, de gauche à droite, Michel Giguère, Suzanne Hamel, Léo Grondin, Gaston Guimond, Alain Charland; en deuxième rangée, François Dion et Yvan Couture.



Lorraine Laliberté en compagnie de Gilles Fisette.



L'équipe gagnante

De gauche à droite, Yvan Couture, Bernard Baudiffier, Daniel Roy.



De gauche à droite, Lucie Duquette, Dominique Lachapelle, Jacqueline Prince, Gérald Prince, Claude Roy, Claude Pelletier, Hélène Doyon.



De gauche à droite, Michel Morin, Denise Brousseau, Lorraine Laliberté, Alain Lamoureux, Gilles Fisette, Bernadette Doyon, Albert Bérubé et Suzie Noreau.

